



Rückblick auf verschiedene Fachtagungen im Mai 2012 **Wissen – können – wollen – tun**

Der Monat Mai stand im Zeichen verschiedener Mobilitäts-Fachtagungen in der Schweiz. Die Themenfelder Stadt und Mobilität standen im Zentrum der 2. ÖV-Tagung des VCS Schweiz „Mehr Stadt dank öffentlichem Verkehr“. Dies ist nur möglich wenn die Abstimmung zwischen Raum und Verkehr verbessert wird. „Weichenstellung für die Zukunft“ war der Titel des 2. Teils des SVI-Kongresses 2011/12: Der technische Fortschritt allein löst Verkehrsprobleme nicht, eine Verhaltensänderung ist nötig. Bspw. kann das Mobilitätsmanagement als wichtige Ergänzung der klassischen Verkehrsplanung helfen, eine neue Mobilitätskultur zu schaffen. An der Fachtagung Fuss & Velo in Solothurn stand „Der Bahnhof als Ziel und Verbindung“ im Fokus der Diskussionen. Der Bahnhof ist zentraler Verkehrsknoten und insbesondere für den Fuss- und Veloverkehr wichtiger Durchgangsort. Leicht zugängliche Mobilitätsangebote sind insb. für ältere Menschen zentral. So wurden am Schweizer Mobilitätssalon für Seniorinnen und Senioren verschiedene Facetten der Altersmobilität präsentiert. Die Präsentationen zu allen Tagungen sind auf den jeweiligen Websites aufgeschaltet. (Sprache: de und fr)

Weitere Informationen:

2. ÖV-Tagung des VCS am 4. Mai

www.verkehrsclub.ch/?id=6868

SVI Kongress am 10. Mai

www.svi-kongress.ch/10-mai-2012.html

Fachtagung Fuss & Velo am 15. Mai

www.pro-velo.ch/index.php?id=426

Schweizer Mobilitätssalon für Seniorinnen und Senioren am 22./23. Mai

www.mobilityacademy.ch/home/altersmobilitaet/mobilitaetssalon/medienmitteilung.html

Rétrospective sur les différentes conférences de mai 2012 **Savoir – pouvoir – vouloir – faire**

Le mois de mai était placé sous le signe de nombreuses conférences sur la mobilité en Suisse. Les thèmes de la ville et de la mobilité figuraient au centre du 2^{ème} colloque sur les transports publics de l'ATE, intitulé «Place à la ville, en transports publics». L'importance de l'amélioration de la coordination entre transports et urbanisme a notamment été soulignée. «Options pour l'avenir» était le titre de la deuxième partie du congrès SVI 2011/12: le progrès technique ne peut pas résoudre à lui seul les problèmes de transports; un changement au niveau des comportements est nécessaire. Par exemple, la gestion de la mobilité peut constituer un complément utile à la planification des transports, en contribuant notamment à une nouvelle culture de mobilité. La journée d'étude piéton/vélo à Soleure avait pour thème «Vers, sur, sous et à travers la gare». En tant que nœud central du réseau de transports, la gare est en effet aussi un lieu de passage particulièrement important pour piétons et cyclistes. Pour les personnes âgées, les offres de mobilité doivent être facilement accessibles. Les différentes facettes de la mobilité des seniors ont ainsi été présentées au salon suisse de la mobilité des aînés. Les présentations de toutes ces conférences sont disponibles en ligne sur les sites Internet correspondants. (langue: allemand et français)

Pour plus d'informations:

2^{ème} colloque TP de l'ATE du 4 mai

www.ate.ch/fr/services/agenda/colloque-tp.html

Congrès SVI du 10 mai

www.svi-kongress.ch/id-10052012.html

Journée d'étude piéton/vélo du 15 mai

www.pro-velo.ch/fr/themes-et-projets/infrastructures/journee-detude-2012/

Salon Suisse de la Mobilité des Aînés

www.mobilityacademy.ch/fr/home/mobilite-dans-lage-avance/salon-de-la-mobilite-des-aines/communiquede-presse.html

05.06.2012

Communiqué de presse

Verkehrs-Club der Schweiz
Association Transports et Environnement
Associazione Traffico e Ambiente



Embargo : vendredi 4 mai, 9 h 15

2^{ème} Colloque ATE – « Place à la ville, en transports publics »

Les transports publics synonymes de qualité de vie

Berne, le 4 mai 2012

La mobilité urbaine était au cœur du 2^{ème} Colloque de l'ATE Association transports et environnement consacré aux transports publics. Vendredi à Berne, des experts de renom spécialistes des liens unissant la qualité de vie et les transports en commun dans nos villes ont abordé le thème « Place à la ville, en transports publics ». Les questions d'urbanisme y ont occupé une place importante.

« Près de trois quarts de la population suisse vit en milieu urbain », a expliqué Franziska Teuscher, présidente de l'ATE, lors de son discours introductif, précisant que « les villes sont le théâtre des plus graves problèmes de transports. En ville, le mode de transport idéal n'est pas la voiture, mais les transports publics et la mobilité douce, car ils sont à la fois plus écologiques, plus rapides et plus sociaux. Il faut donc les encourager », a-t-elle soutenu.

« Notre époque se caractérise par l'énorme défi à relever dans les domaines du développement urbain et de l'organisation de la mobilité », a souligné Malene Freudendal-Pedersen, professeur assistante dans l'environnement, la société et le développement territorial à l'Université Roskilde au Danemark. Les réflexions sur l'avenir devraient donc se pencher sur notre conception de la ville et de la mobilité.

Au cours du colloque soutenu par le fabricant de trains Bombardier, une huitantaine de participants, ont intensément débattu des moyens et solutions propres à promouvoir les transports publics dans les villes. « Pour transférer une part des transports actuellement dévolus à la route, il faudrait, d'une part, optimiser l'offres des transports publics », a expliqué Milenko Vrtic, chargé de cours à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich spécialisé dans la planification des transports. « D'autre part, il importe de pratiquer une planification du territoire judicieuse ».

Cesser de dissocier l'habitat, le travail et les loisirs

« Plutôt que de poursuivre sur la voie d'une dispersion spatiale de l'habitat, du travail et des loisirs, il conviendrait de réunir ces secteurs dans des sous-centres attrayants », a expliqué Renate Amstutz, directrice de l'Union des villes suisses. « En outre, la qualité de vie des centres-villes devrait être élevée afin de pouvoir y aménager la mobilité d'une manière qui soit supportable ».

Responsable de la division Politique de l'Office fédéral des transports, Petra Breuer a également plaidé en faveur d'un équilibre entre espace et trafic. Elle estime que les zones d'habitation devraient être limitées et le développement de lotissements être axé sur la desserte par les transports publics.

Responsable du domaine de la mobilité douce à l'Office fédéral des routes, Gottlieb Witzig a souligné l'importance de cette forme de mobilité pour l'attrait des villes. En dépit des avantages des transports piétons et cyclistes, les pouvoirs publics continuent cependant d'y investir avec trop de retenue.

Un volet entier du colloque a été consacré à des exemples pratiques. Des représentants des villes de Genève, Fribourg et Strasbourg ont notamment expliqué par quelles mesures concrètes leur ville encourage le recours aux transports publics.

Renseignements: Aline Trede, responsable du Colloque ATE sur les transports publics, tél.: 077 411 23 91
Gerhard Tubandt, porte-parole de l'ATE, tél.: 079 708 05 36

ATE Association transports et environnement

Aarberggasse 61, case postale 8676, 3001 Berne
tél. 0848 611 613, fax 0848 611 612, CCP 49-1651-0
www.ate.ch, ate@ate.ch



Congrès SVI, KKL Lucerne
Mardi 15 novembre 2011 et
Jeudi 10 mai 2012

Mobilité: oui – mais combien?!

Que nous réserve l'avenir? Comment travaillera-t-on à l'avenir? Dans quelle mesure le territoire évolue-t-il? Quels besoins a l'individu? Comment se positionne l'individu par rapport au changement? Il est temps de réfléchir à quoi ressembleront les agglomérations urbaines au-delà de 2030...

La première partie du congrès sera consacrée à des interventions d'experts venant d'autres domaines qui partageront avec nous leurs idées et hypothèses sur la mobilité de demain. La seconde partie permettra de faire la transition avec la réalité de notre pratique professionnelle quotidienne à la croisée des revendications politiques, des contraintes économiques et des réponses techniques.

Der Bahnhof als Ziel und Verbindung

Erschliessung und Querung für den Fuss- und Veloverkehr

Die vielfältigen Verkehrsbeziehungen im und um den Bahnhof herum gewinnen eine immer grössere Bedeutung. Denn der Bahnhof ist nicht nur Umsteige- oder Durchgangsort, sondern auch städtischer Raum. Die Flächen innerhalb der Bahnhöfe werden intensiv genutzt. Sie sind darum attraktive Orte für Dienstleistungen und Geschäfte, was aber oft auch zu Konkurrenzsituationen bei der Bahnhofnutzung führt. Zu Fussgehende und Velofahrende machen nicht gerne Umwege und es ist darum wichtig, dass an den Bahnhöfen direkte und praktische Verbindungen bestehen. Dies betrifft ganz besonders den Zugang zu den Veloabstellanlagen und Perrons.

Den Bahnhöfen kommt darum eine ganz besondere Funktion zu, sind sie doch zusätzlich auch Durchgangsort zwischen den Quartieren dies- und jenseits der Geleise. Das Erfüllen all dieser Bedürfnisse ist aber oft kostspielig und technisch schwierig zu realisieren.

Wie lassen sich die unterschiedlichen Funktionen und Anforderungen dieses Areals konkret in Einklang bringen? Die Tagung widmet sich dem Fuss- und Veloverkehr am Brennpunkt Bahnhof. Der Vormittag ist dafür reserviert, die Bedürfnisse und die Möglichkeiten der verschiedenen Beteiligten aufzuzeigen. Am Nachmittag finden Besichtigungen vor Ort sowie Vertiefungs-Workshops statt.



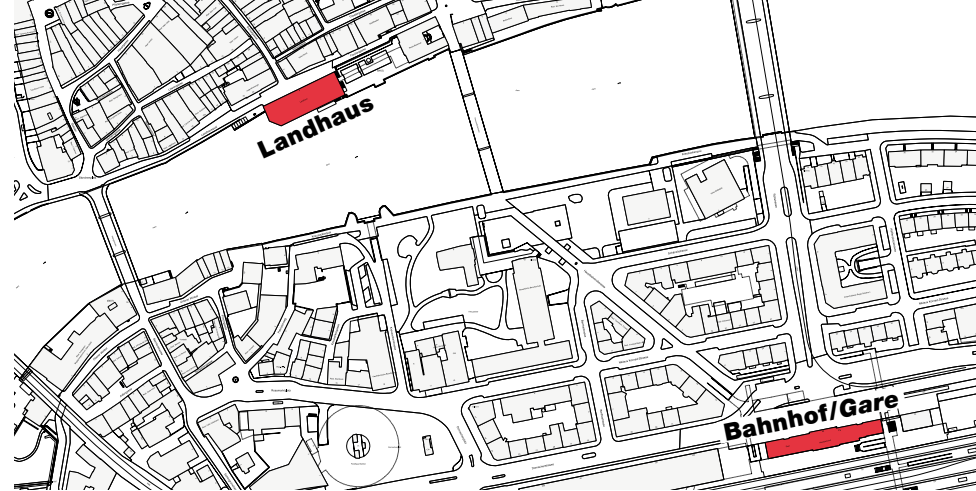
Vers, sur, sous et à travers la gare

Accès et traversées pour les modes doux

Les interfaces de transports que sont aujourd'hui les gares prennent une importance de plus en plus grande comme destinations, comme lieu de passage mais aussi comme portions de ville. Les surfaces à l'intérieur des gares sont très fréquentées et convoitées pour des utilisations parfois concurrentes (commerces, services voire simplement accès).

Pour les usagers à pied ou à vélo, sensibles aux détours, il est important de pouvoir bénéficier de liaisons pratiques et directes – pour les cyclistes particulièrement entre le stationnement des vélos et les quais. Les gares représentent des lieux charnières pour les réseaux de déplacement à pied et à vélo, bien que la traversée des voies et de la gare elle-même soit souvent loin d'être directe et confortable, et nécessite des améliorations qui peuvent avoir un coût non négligeable.

Comment concilier au mieux ces différentes fonctions et exigences? La matinée sera l'occasion de détailler la place des cyclistes et des piétons au sein des différents intérêts en jeu. L'après-midi sera consacré à des visites sur le terrain, puis à des discussions en groupes.



Ort

Landhaus, Landhausquai 4, 4500 Solothurn

Anmeldung

Bis 30. April 2012 – via Internet
www.pro-velo.ch/fachtagung

Kosten

CHF 220.–
Mitglieder von Pro Velo Schweiz, der Koordination Velostationen Schweiz und von Fussverkehr Schweiz erhalten einen Rabatt

Sprachen

Deutsch/Französisch mit Simultanübersetzung (in den Workshops kann in der eigenen Sprache gesprochen werden)

Tagungsdokumentation

Deutsch/Französisch

Informationen

Pro Velo Schweiz
Manon Giger, Telefon 031 318 54 14
E-Mail: manon.giger@pro-velo.ch

Bilder Titelblatt und Innenseite: Bahnhof Chur, Unterführung Wil, Velostation Solothurn, Richtplan ESP Bahnhof Langenthal
Fotos: Pro Velo Schweiz, Stadtplanung Wil, Velokonferenz Schweiz
Gestaltung: tasty.ch

Lieu

Landhaus, Landhausquai 4, 4500 Soleure

Inscription

Jusqu'au 30 avril 2012 – par internet
www.pro-velo.ch/journeedetude

Coûts

CHF 220.–
Les membres de PRO VELO Suisse, de la coordination vélostation Suisse et de Mobilité piétonne bénéficient d'un rabais

Langues

Français/allemand avec traduction simultanée (lors des ateliers: chacun s'exprime dans sa langue maternelle)

Documentation de la journée

Français/allemand

Informations

PRO VELO Suisse
Manon Giger, téléphone 031 318 54 14
e-mail: manon.giger@pro-velo.ch

Images couverture et intérieur: gare de Coire, souterrain à Wil, vélostation Soleure, lignes directrices ESP gare de Langenthal
Photos: PRO VELO Suisse, Urbanisme Wil, Conférence vélo Suisse, Ville de Langenthal
Graphisme dépliant: tasty.ch



Fachtagung
Dienstag, 15. Mai 2012 in Solothurn

Der Bahnhof als Ziel und Verbindung

Erschliessung und Querung für den Fuss- und Veloverkehr



Journée d'étude
mardi 15 mai 2012 à Soleure

Vers, sur, sous et à travers la gare

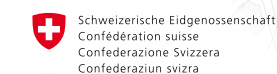
Accès et traversées pour les modes doux



Organisation:



Patronat:



Bundesamt für Raumentwicklung ARE
Office fédéral du développement territorial ARE

Bundesamt für Strassen ASTRA
Office fédéral des routes OFROU

Gastgeberin: / Accueil:



Programm

Ab 9 Uhr Empfang und Kaffeebuffet

9.30 Uhr Referate

Grusswort

Kurt Fluri

Stadtpräsident Solothurn, Nationalrat

Jean-François Steiert

Präsident Pro Velo Schweiz,

Nationalrat

Moderation

Hans Kaspar Schiesser

Verband öffentlicher Verkehr, VöV

Die Funktion des Bahnhofs aus raumplanerischer Sicht

Jürg Blattner

Bundesamt für Raumentwicklung,

Leiter Agglomerationspolitik

Entwicklungsstrategie der Bahnknoten

Laëtitia Béziane

Bundesamt für Verkehr, Sektion Planung,

Raumplanerin

Der Bahnhof im Brennpunkt verschiedener Interessen

Markus Streckeisen

Leiter SBB Immobilien Bewirtschaftung

Pause

Aufwertung des Bahnhofs für den Fuss- und Veloverkehr

Pius Stadler

Stadt Chur, Tiefbau- und Vermessungsamt,

Leiter Verkehrsplanung

Zu Fuss am Bahnhof: Vielfältige Bedürfnisse vielfältiger Nutzerkreise

Dominique von der Mühl

Wissenschaftliche Mitarbeiterin EPFL-ENAC

Programme

Dès 9h00 Accueil et café-croissants

9h30 Présentations

Mot de bienvenue

Kurt Fluri

Syndic de Soleure, conseiller national

Jean-François Steiert

Président PRO VELO Suisse,

conseiller national

Modération

Hans Kaspar Schiesser

Union des transports publics, UTP

Le rôle de la gare du point de vue territorial

Jürg Blattner

Office du développement Territorial, chef de

section politique des agglomérations

Stratégie de développement des nœuds ferroviaires

Laëtitia Béziane

Office fédéral des transports,

section planification, aménagiste

La gare au cœur d'intérêts divergents

Markus Streckeisen

Responsable Gérance, CFF Immobilier

Pause

Augmenter l'attrait de la gare pour les modes doux

Pius Stadler

Ville de Coire, Infrastructures et cadastre,

directeur de la planification des transports

Les gares à pied: besoins multiples d'usagers multiples

Dominique von der Mühl

Collaboratrice scientifique EPFL-ENAC

Die Velowelt am Bahnhof:

Ziel und Transitort für Velofahrende

Martin Wälti

Vorstand Pro Velo Schweiz,

Berater Koordination Velostationen Schweiz

12.15 Uhr Stehlunch

13.35 Uhr Begehungen in Solothurn

(Zwei Strecken zur Auswahl)

1 Neugestaltung Bahnhofplatz – unterirdische Velostation

2 Aufwertung Postunterführung als

Fuss- und Veloweg – Bahnhof West: Pläne; bestehende Fuss- und Veloquerung

Begleitung durch Vertreter der Stadt und des Kantons Solothurn sowie der Stiftung Pro Work.

14.45 Uhr Workshops

(Fünf Themen zur Auswahl)

A Potenzialabschätzung des Fuss- und Veloverkehrs: was soll berücksichtigt werden?

Deutsch und Französisch*

Input: Planung der Quartierverbindung

Bahnhof Oerlikon. Urs Walter

Etudes préliminaires pour la passerelle du

Millénaire, Neuchâtel. Olivier Neuhaus

Leitung: Aline Renard,

Velokonferenz Schweiz

B Finanzierung: Welche Synergien sind möglich?

Deutsch

Input: Velohochstrasse am Bahntrassee

in Burgdorf. Susanne Szentkuti

Leitung: Christoph Merkli,

Pro Velo Schweiz

Gare et place du vélo, entre destination et transit

Martin Wälti

Comité PRO VELO Suisse,

Conseiller Coordination vélostations Suisse

12h15 Repas (buffet)

13h35 Visites à Soleure

(Deux parcours à choix)

1 Réaménagement de la place de la gare – vélostation souterraine

2 Revalorisation du tunnel postal comme liaison piétonne et cyclable – projets Gare-Ouest; traversées existantes à pied et à vélo

Avec accompagnants de la Ville et du Canton de Soleure, ainsi que de la Fondation Pro Work.

14h45 Ateliers

(Cinq thèmes à choix)

A Etudes de potentiel d'usagers à pied et à vélo: qu'évaluer en amont d'une réalisation?

En français et en allemand*

Input: Planung der Quartierverbindung

Bahnhof Oerlikon. Urs Walter

Etudes préliminaires pour la passerelle du

Millénaire, Neuchâtel. Olivier Neuhaus

Animation: Aline Renard,

Conférence Vélo Suisse

B Finanzierung: Welche Synergien sind möglich?

En allemand

Input: Velohochstrasse am Bahntrassee

in Burgdorf. Susanne Szentkuti

Animation: Christoph Merkli,

PRO VELO Suisse

C Planungsprozesse für attraktive Fuss- und Veloinfrastrukturen an Bahnhöfen: Erfolgsfaktoren und Hindernisse?

Deutsch

Input: Langenthal: eine schrittweise Planung mit verschiedenen Akteuren.

Markus Zahnd

Leitung: Pascal Regli,

Fussverkehr Schweiz

D Réseaux cyclistes et piétons: comment les intégrer à la planification d'une gare?

Französisch*

Input: Développement des accès et liaisons pour les modes doux à Bienne.

François Kuonen

Leitung: Christa Perregaux, VLP

E Planungsgrundlagen: Was besteht, was fehlt?

Diskussion der relevanten Normen und Grundlagen

Deutsch*

Input und Leitung: Christoph Bähler,

Velokonferenz Schweiz

*Unterstützung durch zweisprachige Fachperson

15.45 Uhr Plenum

Feedbacks aus den Workshops

16.45 Uhr Ende der Tagung

17 Uhr Prix Velo Infrastrukur

Apéro, Présentation der Gewinner und

Preisverleihung

Herzlichen Dank für die Mitwirkung

Velokonferenz Schweiz, VLP-ASPAN,

Koordination Velostationen Schweiz,

Rue de l'Avenir, Schweizer Gemeinde

C Planungsprozesse für attraktive Fuss- und Veloinfrastrukturen an Bahnhöfen: Erfolgsfaktoren und Hindernisse?

En allemand

Input: Langenthal: eine schrittweise Planung mit verschiedenen Akteuren.

Markus Zahnd

Animation: Pascal Regli,

Mobilité piétonne

D Réseaux cyclistes et piétons: comment les intégrer à la planification d'une gare?

En français*

Input: Développement des accès et liaisons pour les modes doux à Bienne.

François Kuonen

Animation: Christa Perregaux, ASPAN

E Planungsgrundlagen: Was besteht, was fehlt?

Diskussion der relevanten Normen und Grundlagen

En allemand*

Input et Animation: Christoph Bähler,

Conférence Vélo Suisse

*soutien par personne du domaine bilingue

15h45 Plenum

Retours sur les ateliers

16h45 Fin de la journée d'étude

17h00 Prix Vélo Infrastructure

Apéro, présentations des gagnants et

remise des prix

Un grand merci pour leur contribution

Conférence Vélo Suisse, VLP-ASPAN,

Coordination vélostation Suisse,

Rue de l'Avenir, Commune Suisse



mobilitätsakademie
académie de la mobilité
accademia della mobilità
mobility academy

**MOBILITÄTS-
SALON FÜR
SENIORINNEN
UND SENIOREN
22. UND 23. MAI
2012
IM CTS KONGRESSHAUS
IN BIEL-BIENNE**

**SALON DE LA
MOBILITÉ
DES AÎNÉS
22 ET 23 MAI 2012
AU CTS PALAIS DES
CONGRÈS À BIEL-BIENNE**

PROGRAMME 1^{ER} JOUR, 22 MAI 2012

08:30	Accueil/Café
09:00	Salutations <i>Claude Gay-Crosier, président de la section TCS Biel/Bienne-Seeland</i> <i>Erich Fehr, président de la ville de Bienne</i> <i>Jörg Beckmann, Directeur de l'Académie de la mobilité</i>
09:15	La mobilité des personnes âgées – point de vue politique, <i>Jean-François Steiert, conseiller national (PS), Maximilian Reimann, conseiller national (UDC)</i>
09:45	Discussion <i>Brigitte Buhmann, directrice bpa</i> <i>Jean-François Steiert, conseiller national du Canton de Fribourg, président Pro Vélo Suisse</i> <i>Maximilian Reimann, conseiller national du Canton d'Argovie</i> <i>Christiane Jacquet-Berger, coprésidente Conseil des seniors</i> <i>Maria Lezzi, directrice ARE</i> <i>Thomas Mattig, directeur Promotion Santé Suisse</i> <i>Werner Jeger, directeur suppléant OFROU</i>
10:30	Pause (visite de l'exposition)

SESSION 1: VIEILLIR MOBILE, ANIMATION: CHRISTINA HAAS, ACADEMIE DE LA MOBILITÉ

11:00	Comportement de mobilité et développement territorial, <i>Maria Lezzi, directrice ARE</i>
11:30	Mobile et autonome jusqu'à un âge avancé – l'évolution des besoins et des exigences, <i>Pasqualina Perrig-Chiello, professeur à l'Université de Berne et membre du conseil de fondation Pro Senectute</i>
12:00	Aventure sur trois roues, <i>Gunda Krauss</i>
12:30	Repas de midi
13:45	Unique City Vehicle (UCV), <i>Walter Janach - eZe-Rider, Wilfried Maret</i>

SESSION 2: ASPECTS CENTRAUX DE LA MOBILITÉ DES PERSONNES ÂGÉES, ANIMATION: PROF. DR HELMUT BACHMAIER, UNIVERSITÉ DE CONSTANCE ET FONDATION TERTIANUM

14:10	La mobilité dans toute sa maturité: entre hypermobilité et immobilité, <i>Jörg Beckmann, directeur de l'Académie de la mobilité</i>
14:30	Le chemin est encore long – la diversité de la mobilité des seniors, <i>Marcel Hunecke, professeur à l'HES Dortmund</i>
15:00	Pause (visite de l'exposition)

SESSION 3: PHARES DE LA MOBILITÉ DES PERSONNES ÂGÉES (I), ANIMATION: ANDREAS BIRCHER, CROIX-ROUGE

15:30	Service de conduite Croix-Rouge: mobilité des conducteurs et passagers, <i>expériences d'une conductrice de la Croix-Rouge</i>
15:45	Via – Best Practice Promotion de la santé du troisième âge, <i>Ralph Marc Steinmann, Promotion Santé</i>
16:00	Les aînés et les transports <i>Expériences du point de vue de la police, Peter Sieber, Chef transport, Police cantonale bernoise</i> <i>Conclusions et mesures, Bruno Spichiger, Chef service sécurité routière, Police cantonale bernoise</i>
16:15	Personnes âgées à pied, <i>Dominik Bucheli, Mobilité piétonne Suisse</i>
16:30	Sécurité des personnes âgées dans le trafic, <i>Uwe Ewert, bpa</i>
16:45	Discussion avec les intervenantes et intervenants précédents

PROGRAMME 2^{EME} JOUR, 23 MAI 2012

SESSION 4: PHARES DE LA MOBILITÉ DES PERSONNES ÂGÉES (II), ANIMATION: EDMOND E. BÜRGI, FONDATION GENERATIONPLUS

09:00	<i>Conseil des seniors: problèmes de mobilité de la population âgée, Hans Rudolf Enggist, Conseil des seniors</i>
09:15	<i>Etre mobile, rester mobile, Kurt Schär, Flyer Biketec AG</i>
09:30	<i>Aides à la mobilité pour les personnes âgées, Martin Kyburz, Kyburz</i>
09:45	<i>Conseil pour les questions de mobilité, Helmut Gierer, TCS</i>
10:00	<i>Considérations générales des Transports public biennois sur le comportement des seniors dans les transports publics, Bernd Leckebusch, Transports publics biennois, VB</i>
10:15	<i>Pause (visite de l'exposition)</i>

SESSION 5: PHARES DE LA MOBILITÉ DES PERSONNES ÂGÉES (III), ANIMATION: RENÉ KÜNZLI, FONDATION TERZ

10:45	<i>Le monde des voyages après 65 ans, Verena Gharbi, TCS</i>
11:00	<i>Organisateurs de voyages 65+ - les défis à relever, Pascal Wieser, CEO Twerenbold Reisen Gruppe</i>
11:15	<i>Expériences concrètes avec des voyageurs 65+, Gilbert Barbey, Atelier du Voyage</i>
11:30	<i>Discussion finale, Animation: Claude Gay-Crosier, TCS section Biel/Bienne-Seeland</i>
12:00	<i>Repas de midi</i>

L'ACADÉMIE DE LA MOBILITÉ REMERCIE LA SECTION TCS BIEL/BIENNE-SEELAND, LA VILLE DE BIENNE, LES TRANSPORTS PUBLICS BIENNOIS, LA MAISON BIKETEC SA AINSI QUE LA TWERENBOLD REISEN GRUPE DE LEUR SOUTIEN POUR LE FINANCEMENT DES FRAIS DE REPAS.

